

**Domanda preliminari**

Id-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 63(1) TFUE u tal-Artikolu 65 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn jipprekludu leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li, għall-finijiet tal-kalkolu tat-taxxa fuq donazzjoni, tipprevedi li t-tnaqqis fuq il-bażi taxxabbli fil-każ ta' donazzjoni ta' proprjetà immobbli li tinsab fit-territorju ta' dan l-Istat Membru jkun inqas meta d-donatur u d-donatarju jkunu jirresjedu, fid-data li fiha ssir id-donazzjoni, fi Stat Membru iehor, mit-tnaqqis li jiġi applikat jekk tal-inqas wiehed minnhom kien jirresjedi, fl-istess data, fl-ewwel Stat Membru, anki jekk din il-leġiżlazzjoni tipprevedi wkoll li dan it-tnaqqis tal-ahhar (iktar għoli) huwa applikat fuq talba tad-donatarju (filwaqt li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-beni kollha rċevuti b'titolu gratuwitu mingħand id-donatur matul l-ghaxar snin ta' qabel u l-ghaxar snin ta' wara d-donazzjoni)?

**Talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Düsseldorf (il-Ġermanja) fit-30 ta' Ottubru 2014 – Jørn Hansson vs Jungpflanzen Grünewald GmbH**

(Kawża C-481/14)

(2015/C 034/04)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Oberlandesgericht Düsseldorf

**Partijiet fil-kawża principali**

Rikorrent: Jørn Hansson

Konvenuta: Jungpflanzen Grünewald GmbH

**Domandi preliminari**

1. Il-"kumpens raġonevoli" li l-awtur tal-vjolazzjoni għandu jhallas lid-detentur ta' drittijiet Komunitarji ta' varjetajiet ta' pjanti skont l-Artikolu 94(1)(a) tar-Regolament Nru 2100/94 <sup>(1)</sup> meta jwettaq l-atti msemmija fl-Artikolu 13(2) ta' dan ir-regolament, mingħajr awtorizzazzjoni, stabbilit fir-rigward tar-royalties normalment mitluba għal liċenzja ordinarja fl-istess settur tas-suq għall-atti msemmija fl-Artikolu 13(2) tal-istess regolament, għandu jithallas flimkien ma' "hlas supplimentari għall-vjolazzjoni" fil-forma ta' somma f'daqqa? Dan jirriżulta mit-tieni sentenza tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva Nru 2004/48 <sup>(2)</sup>?
2. Il-"kumpens raġonevoli" li l-awtur tal-vjolazzjoni għandu jhallas lid-detentur ta' drittijiet Komunitarji ta' varjetajiet ta' pjanti skont l-Artikolu 94(1)(a) tar-Regolament Nru 2100/94 meta jwettaq l-atti msemmija fl-Artikolu 13(2) ta' dan ir-regolament, mingħajr awtorizzazzjoni, stabbilit fir-rigward tar-royalties normalment mitluba għal liċenzja ordinarja fl-istess settur tas-suq għall-atti msemmija fl-Artikolu 13(2) tal-istess regolament, għandu jiġi ffissat, f'każ partikolari, billi jittiehed kont tal-kunsiderazzjonijiet jew taċ-ċirkustanzi li ġejjin sabiex jiżdied il-kumpens:
  - a) iċ-ċirkustanza li, fiż-żmien tal-vjolazzjoni, il-varjetà invokata kienet varjetà li tgawdi minn esklużività fis-suq minhabba karatteristiċi partikolari, jekk ir-royalties normalment mitluba għat-tqeghid fis-suq jintlahqu permezz ta' ftehimiet ta' liċenzjar u ta' kalkoli, stabbiliti għall-varjetà invokata?

Jekk it-tehid inkunsiderazzjoni ta' din iċ-ċirkustanza hija kkunsidrata f'dan il-każ:

iż-żieda fil-kumpens hija biss permessa jekk il-karatteristiċi li jispjegaw l-esklużività tal-varjetà invokata huma inkluzi fid-deskrizzjoni tad-drittijiet ta' varjetajiet ta' pjanti?

- b) iċ-ċirkustanza li l-varjetà invokata diġà kellha suċċess kbir fil-kummerċjalizzazzjoni tagħha fil-mument meta l-varjetà li permezz tagħha saret il-vjolazzjoni giet introdotta fis-suq b'tali mod li l-awtur tal-vjolazzjoni ffranka mill-ispejjeż biex iniedi huwa stess il-varjetà li permezz tagħha saret il-vjolazzjoni, jekk ir-royalties normalment mitluba għat-tqeghid fis-suq jintlahqu permezz ta' ftehimiet ta' licenzjar u ta' kalkoli, stabbiliti għall-varjetà invokata;
- c) iċ-ċirkustanza li l-portata tal-vjolazzjoni tal-varjetà invokata kienet oghla mill-medja fit-tul tagħha u fin-numru ta' unitajiet mibjugha;
- d) il-kunsiderazzjoni li l-awtur tal-vjolazzjoni, kuntrarjament għad-detentur tal-licenzja, ma għandux iħallas royalties (li ma jkunx jista' jirkupra), fejn il-varjetà invokata, li hija s-suġġett ta' talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità, tista' insegwitu tiġi ddikjarata nulla;
- e) iċ-ċirkustanza li l-awtur tal-vjolazzjoni ma kienx mitlub li jstabilixxi kalkoli trimestrali kuntrarjament għal dak li d-detentur tal-licenzja normalment jagħmel;
- f) il-kunsiderazzjoni li d-detentur tad-drittijiet ta' varjetà ta' pjanti għandu jbati r-riskju ta' inflazzjoni minhabba fit-tul tal-proċeduri ġudizzjarji;
- g) il-kunsiderazzjoni li, minhabba l-htieġa li tittiehed azzjoni legali, id-detentur tad-drittijiet ta' varjetà ta' pjanti ma jistax jippjana d-dhul li għandu jirriżulta mill-varjetà invokata, waqt li jista' jagħmel hekk għad-dhul mil-licenzji għall-varjetà invokata;
- h) il-kunsiderazzjoni li, f'każ ta' vjolazzjoni tal-varjetà invokata, id-detentur tad-drittijiet ta' varjetà ta' pjanti jsostni kemm ir-riskju inerenti għal kull proċedura ġudizzjarja legali u r-riskju li ma jimplementax id-deċiżjoni fir-rigward tal-awtur tal-vjolazzjoni;
- i) il-kunsiderazzjoni li, f'każ ta' vjolazzjoni tal-varjetà invokata, l-aġir awtonomu tall-awtur tal-vjolazzjoni jcaħhad lid-detentur tad-drittijiet ta' varjetà ta' pjanti mil-libertà li jiddetermina jekk iridx jawtorizza l-awtur tal-vjolazzjoni milli juża' l-varjetà invokata?
3. Il-“kumpens raġonevoli” li l-awtur tal-vjolazzjoni għandu jħallas lid-detentur ta' drittijiet Komunitarji ta' varjetajiet ta' pjanti skont l-Artikolu 94(1)(a) tar-Regolament Nru 2100/94 meta jwettaq l-atti msemmija fl-Artikolu 13(2) ta' dan ir-regolament, mingħajr awtorizzazzjoni, għandu jiġi ffissat billi jittiehdu wkoll inkunsiderazzjoni l-interessi applikati għall-kumpens annwali dovut bir-rata normali tal-interessi moratorji jekk wiehed jikkunsidra li l-partijiet kontraenti jkunu raġonevolment mistennija li jipprovdu għall-ħlas tal-interessi ta' dak it-tip?
4. Id-dannu li awtur tal-vjolazzjoni “għandu b'zieda jkun suġġett li jikkumpensa” lid-detentur ta' drittijiet ta' varjetajiet ta' pjanti skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 94(2) tar-Regolament Nru 2100/94 meta jwettaq l-atti msemmija fl-Artikolu 13(2) ta' dan ir-regolament, mingħajr awtorizzazzjoni, għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tar-royalties normalment mitluba għal licenzja ordinarja fl-istess settur tas-suq għall-atti msemmija fl-Artikolu 13(2) tal-istess regolament?
5. Fil-każ li d-domanda 4 tingħata risposta fl-affermattiv:
- a) Fil-kalkolu, ibbażat fuq licenzja normalment mitluba għat-tqeghid fis-suq, tad-dannu li awtur tal-vjolazzjoni “għandu b'zieda jkun suġġett li jikkumpensa”, f'każ partikolari, skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 94(2) tar-Regolament Nru 2100/94, il-kunsiderazzjonijiet jew iċ-ċirkustanzi deskritti fid-domanda 2(a) sa (i) jew iċ-ċirkustanza li d-detentur tad-drittijiet ta' varjetajiet ta' pjanti jkun kostrett mill-htieġa li jiehu azzjoni legali sabiex personalment jiddedika ċertu żmien sabiex tiġi stabbilita l-awtur tal-vjolazzjoni u jiehu hsieb tal-każ u li jiddedika għall-vjolazzjoni ta' varjetajiet ta' pjanti l-investigazzjonijiet partikolari għal din it-tip ta' vjolazzjoni, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni sabiex tiġi ġġustifikata zieda fil-kumpens normalment mitlub għat-tqeghid fis-suq?

- b) Fil-kalkolu, ibbażat fuq liċenzja normalment mitluba għat-tqeghid fis-suq, tad-dannu li awtur tal-vjolazzjoni “għandu b’zieda jkun sugġett li jikkumpensa”, skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 94(2) tar-Regolament Nru 2100/94, għandu dejjem jiżjed “hlas supplimentari għall-vjolazzjoni” fil-forma ta’ somma f’daqqa? Dan jirriżulta mit-tieni sentenza tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva Nru 2004/48?
- c) Fil-kalkolu, ibbażat fuq liċenzja normalment mitluba għat-tqeghid fis-suq, tad-dannu li awtur tal-vjolazzjoni “għandu b’zieda jkun sugġett li jikkumpensa”, skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 94(2) tar-Regolament Nru 2100/94, għandhom jiġu kkunsidrati l-interessi applikati għall-kumpens annwali dovut bir-rata normali tal-interessi moratorji jekk wiehed jikkunsidra li l-partijiet kontraenti jkunu raġonevolment mistennija li jipprovdu għall-hlas tal-interessi ta’dak it-tip?
6. L-ewwel sentenza tal-Artikolu 94(2) tar-Regolament Nru 2100/94 għandha tiġi interpretata fis-sens li l-qligħ magħmul mill-awtur tal-vjolazzjoni jikkostitwixxu dannu, li l-awtur tal-vjolazzjoni “għandu b’zieda jkun sugġett li jikkumpensa” fis-sens ta’ din id-dispożizzjoni, liema kumpens jista’ jintalab minbarra l-kumpens raġonevoli msemmi fl-Artikolu 94(1) tar-Regolament Nru 2100/94 jew il-qligħ dovut mill-awtur tal-vjolazzjoni *fmala fide* skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 94(2) ta’ dan ir-regolament huwa dovut biss b’mod alternattiv għall-kumpens raġonevoli msemmi fl-Artikolu 94(1) tal-imsemmi regolament?
7. Ir-regoli nazzjonali li ma jippermettux lid-detentur tad-drittijiet ta’ varjetajiet ta’ pjanti li jitlob, taht id-dritt sostantiv, għar-rimbors tal-ispejjeż ta’ kawża għal miżuri provvizorji li tiddeċiedi dwar il-vjolazzjoni tad-dritt tiegħu b’mod definittiv anki fil-każ fejn sussegwentement jirbah il-kawża fuq il-mertu fir-rigward tal-istess vjolazzjoni, huma kuntrarji għad-dritt għal kumpens mogħti mill-Artikolu 94(2) tar-Regolament Nru 2100/94?
8. Ir-regoli nazzjonali li ma jippermettux lill-vittma li jitlob, barra mil-limiti stretti tal-proċedura għall-intaxxar tal-ispejjeż, għal kumpens tal-hin iddedikat għall-proċedura u barra mill-qafas proċedurali ta’ talba għal kumpens, huma kuntrarji għad-dritt għal kumpens mogħti mill-Artikolu 94(2) tar-Regolament Nru 2100/94 sa fejn il-hin iddedikat ma jaqbiżx il-limiti tas-soltu?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94, tas-27 ta’ Lulju 1994, dwar drittijiet ta’ varjetajiet ta’ pjanti fil-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 16, p. 390).

<sup>(2)</sup> Direttiva 2004/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta’ April 2004, fuq l-infurzar tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 2, p. 32).

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fis-6 ta’ Novembru 2014 – Freistaat Bayern vs Verlag Esterbauer GmbH**

**(Kawża C-490/14)**

(2015/C 034/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesgerichtshof

**Partijiet fil-kawża principali**

Rikorrent: Freistaat Bayern

Konvenuta: Verlag Esterbauer GmbH